

**TEXTS DAL DISC****Lecziun 11**Che fuormaziun ha'L? / Che fuormaziun ha'La?

- > Esa permiss?
- < Ch'El vegna be aint, sar Filli. Ch'El piglia piazza.
- > Allegra, duonna Dora.
- > Schi ch'El rapporta, sar directer. El ha gnü hoz divers candidats chi s'han preschantats. Co sun its ils discuors da preschantaziun?
- > Schi. Id es stat divers candidats. Duos impustüt am paran da gnir in dumonda.
- < E quai füssan?
- > Ün es ün hom da vainchot ons, José Casparis, ed üna duonna da ..., da vaincheses ons, Suzette Gantenbein.
- < Va bain. Che rapporta'L?
- > Eu cumainz cul hom.
- < D'accord.
- > Dimena. Sar Casparis ha üna fuormaziun ün pa speciala. El ha fat il gimnasi cun roms fundamentals lingua, davo ha'l stübgia matematica a l'università da Neuchâtel, in tuot quatter semesters. Lura ha'l vis la pussibilità da passantar ün on da stüdi in America. I nu va lönch ch'el interrumpa il stüdi e's metta a far da guida turistica cun turists tudais-chs, frances e talians. Quellas trais linguas discuorra'l bain.
- < Interessant.
- > Ma na be quai. Cun quai cha sia mamma es spagnöla, ha'l discurre a chasa spagnöl e tudais-ch da pitschen insü. Sia agenzia da viadi ha profità da quai e til ha surdat da manar a turists americans in America dal süd.
- < Fa impreschiun.
- > Schi. Eu n'ha gnü l'impreschiun d'üna persuna fich flexibla e dinamica. I's sainta ch'el es viaggià e ch'el sa ir intuorn culla gliעד.
- < Bain. Co es il nom? El m'es schmütschà.
- < José Casparis.
- > José pervi da la mamma spagnöla. E uossa, la duonna.
- < Suzette Gantenbein ha üna fuormaziun plü professiunala. Ella ha fat il gimnasi cul rom fundamental economia e dret e davo üna scoul'ota da turissem. Las scoulas primaras ha'la fat in Svizra francesa. Il gimnasi ad Aarau. Ella es dimena bilingua per quai chi riguarda il tudais-ch ed il frances. Inglais ha'la gnü al gimnasi. Ma ella ha fat eir ün stage in Ingalterra, cun quai ch'ella ha paraints chi han ün hotel a Brighton.
- < Quant lönch è'la statta in Ingalterra?
- > Ch'Ella spetta. Eu stögl verer davo. Mez on.
- < E co staja cul talian?
- > Ün cuors intensiv a Siena. Ma ella ha dit ch'ella füss pronta da's perfecziunar successivmaing. Dal rest, ella s'interessa pella piazza pervi cha seis hom ha surtut üna lavur quia in nossa regiun.
- < Perche tilla propuona'L pella stretta tscherna?
- > I'm para cha duonna Gantenbein saja üna persuna fich seria e fidada. Ils attestats da lavur sun tuots positivs e las personas ch'ella ha dat aint sco referenzas han dat bunas infuormaziuns.
- < Co fess El uossa la rangaziun?

- > Ma quai nun es uschè simpel. Las qualificaziuns sun bunas per tuots duos. L'hom es plü dinamic, quai nun es ingüna dumonda. Ma pro la duonna vaina intunà ch'ella saja fich cooperativa e cha'l clima da lavur saja gnü influenzà tras quai in ün möd fich favuraivel.
- < In quel cas pensa chi füss bun cha nus fessan ün seguond discuors.
- > Eu vess eir jent, scha nus pudessan reagir uschea. Eu faiva quint da far quista proposta. Sch'Ella es pro, schi vezzarana plü cler.
- < Bun. Lura tschercha'L da fixar il termin per marcurdi davomezdi o per gövgia a bunura.
- > Subit ch'eu sa, che termin chi va a tuots duos, Tilla dun eu part.
- < Va bain. Lura vezzarana, chenün dals candidats chi s'affà propi per nos intent.
- > Bun. Eu nun ha otras tractandas ch'eu stuvess preschantar.
- < Bain. Lura a bun ans vera, per intant.
- > Adieu. E buna lavur!

## Lecziun 12

### Üna chasa da bellezza

- > Che disch da la chasa cha Jon e Tina han fabbrichà? Ün vaira palazi!
- 0 Schi, schi. I varan eir pajà la suondscha la la giatta. Ma ella nun es be gronda, ella es eir fich bella. Üna chasa da bellezza.
- > I'm vain bod mal a pensar cha nus hajan da tuornar aint il stret da nossa abitaziunetta da trais stanzas. Ün pover tabausch.
- 0 Ma uschè mala nun è'la, nossa abitaziun.
- > Ponderescha ün pa. Uossa cha noss duos uffants sun pitschens, vaja güsta amo. Ma cur chi van a scoula, sto minchün avair sia aigna stanza. I nu va bod oter. E lura. Nus nu savain bod ingio metter la roba. I manca ün local aposta per depositar alch. Ün tschoc o ün sgabuz.
- 0 Pervi dals uffants hast radschun e pervi dal deposit eir. Ma da tschella vart, schi s'ha massa bler lö, as tegna sü üna pruna schera.
- > Cler ch'eu n'ha radschun. Nus pudessan bain verer intuorn ün pa scha nus nu chattessan da cumprar alch. Ün'abitaziun plü gronda o lura üna chasa.
- 0 Ma co voust cha nus fetschan?
- > Jon e Tina han eir gnü il curaschi da fabbricar.
- 0 Schi. D'accord. Ma quels han gnü la famiglia chi ha güdà cullas finanzas.
- > Ma nus vain eir nus noss raps spagnats a la banca. E cun teis bap n'haja eir discurri fingià ün pêr jà. El füss pront da'ns güdar.
- 0 Nu crajer ch'eu nun haja fingià fat il quint. Eir scha meis bap ans güda, schi nu vaina avuonda. Nus stain ir pro la banca.
- > Perche hast tanta temma da tour sü il prüm ün credit da fabrica e davo ün'ipoteka? Eir scha nus cumprain ün'abitaziun, vaina da far quint cun ün'ipoteka.
- 0 Eu sun architect. Eu vez co chi va, scha'l debit sün ün stabel es massa grond. Eu nu vögl avair da volver mincha tschincher.
- > Ma nus pudessan far la chasa o tscherner l'abitaziun uschea cha nus integressan teis büro. Lura crouda davent il fit cha tü pajast uossa pels locals dal büro.
- 0 Quai n'haja pensà eir eu.
- > A mai nu faja oura nöglia da spagnar ün pêr ons a la lunga. In trais ons, cur cha'ls uffants sun plü gronds, possa lura cumanzar a lavurar eir eu daplü co be quels 20%

- ch'eu lavur uossa. Sast. I fa cuaida da ris-char, schi's vezza che cha Jon e Tina han fat. E quant lö chi han.
- 0 Schi. schi. Ma id han eir ün clap spazi per pulir. Bom bom! Nun invlidar cha tü nun est üna chi pulischa jent.
- > Hai, hai. Rafüda cun quists detagls. I dà firmas da pulir o eir singulas duonnas chi han jent da guadagnar ün pêr raps sperapro.
- 0 Mo bain. Lura telefona daman cun meis bap. Lain verer che ch'el disch.
- > Radschun cha tü hast. Ils fits pels raps in banca nu sun al mumaint uschè ots. I nun es mal fat dad investir ils raps.
- 0 Bain. Uossa guardaina. Decis nu vaina amo nöglia. Ma i füss agreabel.

## Lecziun 13

### Fa sco scha tü füssast da chasa!

- > Schii...
- 0 Schi. Allegra. Es là la firma Müller?
- > Na. I'm displascha. El sto avair tschernü fos. Quia es Fontana.
- 0 Ch'El s-chüsa.
- > Nu fa nöglia. Ch'El fetscha ün bel di. A revair.
- < Firma Müller. Allegra.
- > Allegra. Eu vess jent da discuorrer cun duonna Claudia Vital.
- < Schi jent. Ma chi n'haja da dir chi saja al telefon?
- > Ch'Ella s-chüsa. Eu n'ha invlidà da dir chi ch'eu sun. Meis nom es Martin Gritti.
- < Be ün mumaint, per plaschair.
- + Schi. Quia es Claudia.
- > E quia es Martin. Chau Claudia.
- + Eu sun stutta cha tü telefonast. Esa alch da special?
- > Schi, propi. Taidla. Eu sun a la staziun, in üna cabina. Meis tren parta in paca pezza.
- + Ma co? Partast? E nus chi vaivan fat giò ch'eu gniss pro tai per ün pêr dis.
- > I nu güda grazchas. Eu stögl ir giò la Bassa per affars.
- + Co faina cullas clavs da tia abitaziun?
- > Eu n'ha pensà landervia e n'ha dat las clavs a la vaschina.
- + Aha.
- > Id es tuot simpel. Cur cha tü rivast, sunast ed ella ta dà las clavs.
- + D'accord. Ma eu stögl savair co ch'ella ha nom, tia vaschina.
- > Ella ha nom Champell.
- + Champell, bain.
- > Amo alch. Taidla bain e fa sco ch'eu di. Mia abitaziun ha ün alarm.
- + Til hast miss aint?
- > Schi. Eu nu til vess miss aint, schi nu's vess let ultimamaing chi vegna adüna darcheu ruot aint. Sast amo co cha tuot funcziuna?
- + Ma na. Id es lönch ch'eu nu sun plü statta pro tai.
- > Cur cha tü rivast aint a dretta chattast la büschla. La clav es sü. Tü stordschast duos jadas a schnestra.
- + A schnestra.
- > Scha tü fessast tant da stordscher a dretta, lura suna l'alarm. E quai füss pac agreabel.
- + Bain. Eu tegn adimmaint : Stordscher la clav duos jadas a schnestra.

- > In uorden. Eu at n'ha eir laschè ün bun pa roba aint illa frais-chera. Piglia quai chi't gusta. Fa insomma sco scha tü füssast da chasa.
- + Grazcha.
- > Amo alch. Ils jogurts, quels füssa bun, scha tü tils mangessast. Uschigliö vana a mal. Eir la data dal lat stuvess scrodar bainbod, sch'eu m'algord inandret.
- + Va bain. O. K.
- > S-chüsa. Amo alch pervi da la duscha. Eu n'ha stuvü tour giò la tenda veglia. Ella d'eira da l'impussibel. E uossa nun es sü ingüna. Piglia pazienza.
- + Hai. Hai. Eu sun buna da'm randschar. Ingün pissier.
- > Amo alch. La platta es veglia. I va lönchezzas fin cha las plattas sun chodas La plü svelta es quella davovart a schnestra. Douvra quella, schi'd es möd e pussibel.
- + Va bain.
- > Amo üna piculezza. La fanestra gronda da stüva. Nu tilla drivir. Fa il bain. La serradüra es ruotta e tü nu gnissast plü da tilla serrar.
- + Nu't far pissers, Martin. Eu n'ha notà quai cha tü hast dit. Fida't ün pa eir da mai.
- > Va bain. Nus nu gnaran gnanca da'ns verer. Eu sun davent per daplü co duos eivnas.
- + In uorden. Cur ch'eu part, che dessa far cullas clavs?
- > Tillas dà darcheu a la vaschina, quai va il meglider.
- + Bain. Grazcha fichun ch'eu poss star in tia abitaziun. Eu nu vess savü co far, scha tü nu vessast fat la sporta.
- > Ma che t'impaissast! Quai s'inclegia da sai. Eu at telefon darcheu a verer scha tü t'hast chasada aint bain.
- + Va bain. Fa buns affars.

## Lecziun 14

### Eu sarà da retuorn pür in gövgia

- > Dimena, duonna Tina. Eu stögl ir uossa. Eu sarà da retuorn pür in gövgia intuorn las tschinch. Sch'inchün telefona, schi fa'La il bain da dir ch'eu cloma inavo venderdi.
- < Bun.
- > I sarà bun be ün pa. Sia collega es amalada ed Ella sto far hoz tuot be suletta.
- < I giarà eir a far la lavur be suletta. Eu am randscharà.
- > Va bain. Sün meis pult chatt'la il dictafon cun ün pêr chartas. Ch'Ella tillas scriva cul computer e ch'Ella guarda da tillas metter amo hoz a la posta.
- < In uorden. Ingün problem. Ch'El nu's fetscha pissers.
- > E lura. Quels duos artichels sur dal nouv proget da ledscha sur da la fuormaziun professiunala, quels fa'La il bain da fotocopchar. Duos fotocopchas da minchün. Ch'Ella piglia nota.
- < D'accord. Eu fess quai plü co jent. Ma l'apparat da fotocopchar nu funcziuna. I'm displascha da dir.
- < Darcheu! Cha'l diamper!
- > Schi. El s'ha bloccà be avant. Eu n'ha guardà davo e fat tuot quai cha nus pudain far. Che dessa far uossa? Dessa clomar al montör?
- < Schi. D'accord. Ch'Ella til cloma.... Ma, na. Oramai esa uschea cha nos apparat da fotocopchar es vegl.
- > Schi. I dà adüna darcheu disturbis.

- < Id es ün pantizi. Chi sa scha nus nu guardessan d'ün nouv. El es eir plan, nos apparat. Ma eu vögl savair las cundiziuns. Cun quai cha nus vain ün schmerdsch fich grond, as pudessa tuot tenor verer schi nu valess la paina da tour a fit ün apparat.
- > Che dessa far dimena?
- < Ch'Ella telefona da manar subit ün apparat nouv. Quist teater cul apparat vegl nu pudaina avair. L'apparat nouv però be sco soluziun provisorica. Nus stuvain avair temp da decider che model cha nus pigliain.
- > E co fetscha cun sias fotocopchas?
- < Mo. Ch'Ella giaja sül plan sura, pro l'architect Fravi. Quel sgüra nu tilla maglia sü, sch'ella dumonda ün servezzan. Quai nun es la prüma jada ch'el ans güda our da la stoppa.
- > Va bain. Eu farà uschea.
- < Bain. Oter nu vaina dad evader.
- > Schi. Ch'El taidla. Her ha telefonà la firma da software. I lessan far gnir a lur rapreschantant.
- < Che software? Nu vegn gnanca in dumonda. Per quels nun haja temp..... Eu nun ha ingüna vöglija da müdar darcheu tuot nos sistem.... Ch'Ella scriva üna charta, in meis nom. Ella sa co ch'eu manai. Üna charta amiaivla, ma clera. Eu nu vögl plü esser disturbà da quella firma.
- > Bain. Eu n'ha notà. N'haja dad evader amo alch?
- < Oter co. Bod ch'eu vess invlidà. Il daintist. Hoz a bunura n'haja fat giò cul daintist ün termin, per puschman. Oramai nu saraja probabelmaing qua. Ch'Ella til telefona e dia da spostar il termin süll'eivna chi vain. Ella po verer davo in meis chalender e til fixar dad Ella oura.
- > In uorden.
- < Forsa il meglider per l'eivna chi vain, in gövgia davomezdi.
- > Va bain. Uossa n'haja eir eu amo alch. In venderdi davomezdi finiss eu jent la lavur intuorn las trais, sch'El nun ha nöglia incunter....
- < Na, na. Quai stuvess funcziunar. Ma ch'Ella guarda da far giò cun sia collega ch'ella saja qua. Il secretariat sto esser occupà, sainza fal. Sia collega pudess lura güsta amo implir oura il formular d'annunzcha pel cuors dals 9 december ingio cha nus vain reservà üna plazza per ella. Eu til suottacriv lura cur ch'eu tuorn.
- > Eu farà meis pussibel. Nus nu Til laschain in imbarraz.
- < Bain. Lura vaina tuot. Ch'Ella fetscha buna lavur. A bun ans vair. Fin l'eivna chi vain.
- > Adieu. Fin plü tard.

## Lecziun 15

### Quai nu savaiva!

- > Chau, Robert.
- < Chau, Marta.
- > Co vaja?
- < Cun mai vaja bain.
- > E cun tai?
- < Tuot in uorden.
- > Eu n'ha dudi cha tü sajast stat in Frantscha.
- < Schi. Eu sun stat ün mais in Frantscha.
- > Eu pens cha tü varast giodü.

- < E co. Id es stat stupend.  
> Ma s-chüsa. I'm dà da buonder. Che hast fat in Frantscha?  
< Eu n'ha tut ün cuors da frances.  
> Lura bain.  
< Schi. Ün cuors da frances da prüma qualità.  
> Dimena, organisà bain.  
< Schi. Il cuors d'eira organisà fich bain.  
> Ed ingioa hast fat il cuors?  
< A Montpellier, giò'l süd. Nus vaivan scoula da la bunura fin al bod davomezdi.  
> Lura bain.  
< A mezdi vaivna üna posa pel giantar. Lura vaivna amo ün o tschel cuors. Il rest da la davomezdi as vaiva liber. Tuot tenor as staiva a l'università o chi's giaiva a verer alch.  
> Interessant, dimena. E mangiar? Vais mangià bain?  
< Schi. I's mangiaiva bain. Eu in mincha cas n'ha adüna gnü l'impreschiun cha'l mangiar saja bun. Natüralmaing d'eira da quellas e da quels chi vaivan adüna darcheu alch da reclomar. Ma sast. In Frantscha as mangia pel solit bain.  
> Ed ingioa staivast? A l'università?  
< Schi. Aint il campus. Mincha partecipanta e mincha partecipant vaiva sia chombra, bella clera, üna maisa, üna s-chaffa e curunas.  
> Dimena. Tuot sco giavüschà.  
> I's po dir uschea.  
> Hast fat bleras cugnuschentschas in quel temp?  
< Ma s'inclegia. I d'eira partecipantas e partecipants da bleras naziunalitats. Tudais-chs, Spagnöls, Svedais, Americans, Inglais e vaira blers Svizzers.  
> Hast imprais a cugnuscher eir a Frances?  
< Malavita main. Als magisters ed a las magistras natüralmaing. Ma uschigliö, quai d'eira ün cuors per esters chi voulan imprendere frances e na per Frances. E lura, la gronda part da la gliued giuvna d'eira da quel temp in vacanzas. Il cuors ha gnü lö il mais d'avuost.  
> Dimena. Dürant l'eivna d'eirast cha tü impredaivast. E che faivast la fin d'eivna, la sonda e la dumengia?  
< Eir là as pudaiva profitar dal program dal cuors. Pel solit as giaiva o la sonda o la dumengia cun ün car da qualche vart. Üna jada sur sonda e dumengia. Sast, ils contuorns da Montpellier, quai es üna bellezza.  
> Quai tuna bain.  
< Schi, schi. Nus eschan eir its giò vers il süd, a la Côte d'Azur. A Nizza eschna stats, per exaimpel.  
> Vais vis eir museums ed ouvras d'art?  
< Quai s'inclegia. Nus vain vis il museum da Chagall. Tuot in tuot, ourdvard bel.  
> Dimena hast pudü imprendere frances e giodair.  
< Uschea nu's poja dir. Frances savaiva fingià.  
> Voul quai dir cha tü discurrivast fingià avant bain frances?  
< Gnanca mal. Sast, eu n'ha stübgia frances a l'università e dun scoula.  
> Aha, lura bain.  
< Eu n'ha eir fini il stüdi da romanistica e fat meis examens.  
> Tü stoust be s-chüsar. Quai nu savaiva.  
> Sast, eu sun i in Frantscha, per rinfrais-char ün pa meis frances.  
> Schi. Nö mal e cumbinà cun bellas vacanzas.  
< I's po dir uschea. In mincha cas n'haja profità bler per la lingua e e gnü ün bel temp. Eu sun cuntaint.  
> Propcha ün bun resultat. I'm fa plaschair per tai.

## Lecziun 16

### A mai capitan da las tuottas!

- Quinta Erna, co esa cun quell'istorgia cha tū hast cumanzà a quintar her?
- Chenüna? Quella da l'accidaint ch'eu n'ha gnü cul auto da meis genituors?
- Schi. Eu n'ha dudi güsta be il cumanzamaint.
- Bain. Ma cha tū sapchast Duri, tū stoust avair ün pa pazienza.
- Uschè lunga nu sara'la.
- Na quai brich. Mo magari cumplichada è'la. Eu vaiva da far alch giò'n Val Suot - e plü precis a Ramosch - e n'ha pensà da cumbinar quai cun üna visita a meis genituors chi stan a Lavin.
- Tū sast ch'eu nun ha pel mumaint ingün auto. Dimena, eu riv cul tren da las 9.00 giò da San Murezzan e'm ferm a Lavin. Nus fain üna bella baderlada. Martin, meis neiv, riva e quinta da sias gitas cul velo. Il temp passa svelto. Cun quai ch'eu vaiva dad esser a l'üna e mez a Ramosch dumonda a meis genituors sch'eu nu pudess avair l'auto. Chi saja plü comad co ad ir cul tren e cul auto da posta e ch'eu tuorna darcheu vers saira. Mamma ha be subit dat dal cheu da schi. Ma bap nu vaiva blera vöglia. Tū sast ch'el es ün da quels chi ha üna chüra immensa per seis auto. Guai, scha l'auto nun es nettischem o schi vess da dar üna bügna o ün sgraffel. Uossa ch'el es vegl es quai amo bler pês.
- Öö, chara tū. Eu sa bain avuonda co cha quai es. Meis frar - el es amo giuven - es eir ün da quels pedants. Crajast ch'el am pigliess cun sai, sch'eu n'ha eir a meis chan. Nu vain gnanca in dumonda. Privel chi restan ün pêr pails sül sez. Mo per finir t'ha'l listess dat l'auto, teis bap?
- Schi schi, cun tuc e dai e cun ün pêr skerzs cha mamma ha fat. Nus vain amo giantà insembel ed intuorn las 12.30 suna partida.
- Ün'ura da Lavin a Ramosch. Lura hast propcha pudü ir pachific.
- Eu nu laiva neir na far prescha. I d'eira ün bel di da stà. Sur mezdi probabelmaing pac trafic. Davo il chant d'Ardez, cun ir da Plan d'En inoura vers Nairs, davo üna storta, es dandettamaing ün tractor davant mai. Eu sarà ida var 80. Eu vegn cun forza sül frain, l'auto tira a dretta, sainza ch'eu possa far alch. Là, per furtüna, tanter duos pôsts da plastic sur l'ur da la via oura e davo i giò da la costetta as ferma'l aint illa frus-chaglia.
- Mo co diavel? Che hast tut a man?
- Eu nu savaiva in che muond ch'eu füss. Eu nu vaiva fat nüglia da special. Eu d'eira sgüra ch'eu d'eira pro la chosa e ch'eu nu giaiva pella bos-cha culs impissamaints.
- Est statta buna da rivar darcheu sün via o t'hana stuvü strar oura?
- Na na, our d'aigna forza nu d'eira pussibel da gnir oura. Eu n'ha subit telefonà a Ramosch a dir ch'eu vegna plü tard ed a Scuol in üna gascha per far gnir ad inchün per am strar oura.
- Tū varast gnü üna vaira spettada güst sur mezdi?
- Na na, i sarà stat l'üna ch'eu n'ha telefonà. Intuorn la mezza d'eirna fingià sül lö.
- E l'auto? Ingüns dons?
- Ün pêr trids sgraffels pervi da la frus-chaglia, mo uschigliö - da na crajer - eu n'ha pudü ir inavant. In gascha a Scuol hana fat üna pitschna controlla e, a las 14.45 d'eira fingià a Ramosch.
- Tū nu sarast statta güst concentrada pro vossas trattativas.
- Mo, eu nu crai chi saja stat da mal. Eu n'ha quintà il prüm che chi d'eira capità e davo vaina fat giò noss affars.
- Nun hast adüna darcheu stuvü pensar a la reacziun da teis bap?
- Insè brich ma uossa vain la plü bella.
- Tū nu varast gnü amo üna jada ün accidaint?

- Na quai brich. Ma sül traget tanter Ramosch e Scuol, là ingio chi va gualiv, n'haja pensà: eu vögl tantüna verer, scha l'auto nu tira tort cun frenar. E baincomal, cun frenar traiva'l a dretta e quai ferm.
- Est lura ida a Scuol amo üna jada in garascha?
- S'inclegia e la diagnosa es statta fatta vaira svelto. Il sistem ABS d'eira our sgara.
- Pac agreabel. Figüra't scha quai füss capità d'inviern.
- Schi, il sistem es uschè sgür chi nu's pensa chi pudess dar qualche defet. Insomma cur ch'eu sun rivada a Lavin, n'haja quintà mi'aventüra.
- E co ha reagi teis bap?
- Sast che ch'el ha dit? Per furtüna cha quai es capità a tai e nüglia a mai cun meis 76 ons. Chi sa che chi vessan cret ch'eu vess fat fos.
- E dals sgraffels, che ha'l dit?
- Pac e nüglia. Simplamaing: Quels cumodarana. Eu telefon be subit a la garascha.
- Da star stut. Üna buna reacziun.
- Ma l'istorgia nun es amo a fin.
- Schi che esa amo capità?
- Eu sun partida cul ultim tren e, rivada a chasa, m'inacordscha ch'eu, sainza lair, vaiva tut cun mai las clavs da l'auto da meis genituors. Eu telefon be subit a'm s-chüsar. Quist es lura ün'affar dal tonder, disch mamma. Eu n'ha miss in salv las clavs da reserva e nu sun plü buna da tillas chattar. Daman a bunura a las 7.15 voul bap partir per ir a cumadar l'auto. Ma eu ta dun ün cussagl: va a la staziun da San Murezzan e dà las clavs al capotren. Eu tillas pigl in consegna quia a Lavin.
- Disfurtüna e furtüna in üna as pudessa dir.
- Hai, hai, tū vezzast, a mai capitàn da las tuottas.

## Lecziun 17

### Forsa suna propcha ün pa pedant!

- Taidla sbragind! Quista jada sto la squadra naziunala svizra avair gudagnà.
- Lura gnaran Flurin e Silvia in paca pezza our da stüva a quintar co cha la partida es ida a finir.
- I varan bain da trattar amo ün mumaint la partida. Tü poust esser sgür chi va amo üna pezza. Pür dà amo ün cuc süllas curunas da cudeschs, forsa chattast alch chi t'interessa.
- Doda, i vegnan fingià.
- Öö, Flurin. Guarda chi'd es qua teis cusdrin Tumasch.
- < Schi, be ün mumaint. Silvia ha prescha dad ir. Eu vegn subit.
- Chau Tumasch, che fast da bun?
- < Tü vezzast, eu guard tias curunas da cudeschs. Eu sun i ün pa sbuondragiond. Tü hast üna vaira collecziun da cudeschs rumantschs. Da nu crajer chi detta tants.
- Mo sast, eu n'ha ramassà da qua e da là e daspö ons ed ons. Eu n'ha tuot la collecziun da la Chasa paterna, tuot ils Chalenders ladins, tuot las Annalas. Ed eir da singuls scripturs guarda d'avair tuot las publicaziuns, scha pussibel.
- < Schi, schi. Eu n'ha vis: Cla Biert, Silvio Camenisch, Reto Caratsch, Selina Chönz, Gion Deplazes, Pader Alexander Lozza, Göri Klainguti, Giacun Hasper Muot, Jon Nuotclà, Andri Peer, Oscar Peer, Leo Tuor, Men Rauch, Balsler Puorger, Schimun Vonmos.
- Hai, hai. Id es ladins, valladers e puters, sursilvans, surmirans. Eu n'ha eir cudeschs vegls. Guarda qua. E quist es la curuna dals cudeschs in rumantsch grischun.



- < Dad Oscar Peer nun haja amo let "Viadi sur cunfin". Pudessa avair quel cudesch ad impraist? Scha tü nu til douvrast güst. Eu n'ha dad ir daman giò Solothurn e, fond viadi, impè da leger la gazetta o üna illustrada, vessa plaschair da pudair leger quel roman.
- Eu incleg fich bain. Ma tü hast vis. Eu n'ha be quel exemplar. Eu stögl esser sgürischem cha tü til dast inavo. Roba imprastada es svelt invlidada. Sch'eu nu tgness uorden, schi in pac temp n'haja dapertuot ün o tschel chi mankess, üna babilonia.
- < Guarda. Eu at garantisch ch'eu til main inavo, apaina tuornà sü da Solothurn.
- Da Tumasch at poust fidar. Quai nun es il prüm cudesch cha tü til impraistast.
  - Hai, hai. Ma tschella jada cun quels tocs teater da Jon Nuotclà n'haja stuvü stangunar e stangunar. Davo trais mais n'haja pür survgni inavo la broschüretta. E lura - forsa suna eir ün pa ün pedant - hast ün adüs dal tonder: impè da dovrar ün segn da cudeschs fast mincha jada, cha tü til mettast d'vart, ün'uraglia süsom a dretta. Ün adüs schmaladi per dir la vardà.
- < Öö, be nüglia t'agitar. Tü hast radschun. Da quinderinvia vöglija far attenziun. Mo sast, sch'eu met aint üna cartulina sco segn, schi'm vegnan adimmaint ils prüms ons da scoula cur cha - legiond - as vaiva dabsögn d'üna cartulina per nu sbarattar lingia.
- Hai, hai. Ma uossa est creschü. Tü stoust s-chüsar. Quai es oramai meis esser. Ch'eu di be qualiv oura quai ch'eu pens. Meis cudeschs stoust trattar bain. Eu sun ün collecziunader.
  - Spetta, spetta, Tumasch. Eu crai cha nus vain da qualche vart üna tera reserva da segns da cudeschs. Üna libreria tils vaiva dats üna jada sco recloma.
  - Schi, schi. Eu sa precis. Quels sun süll'ultima curuna sü'l quart tablar. Va e guarda e tü tils chattast.
  - Lura ta daina il cudesch ed ils segns da cudesch.
  - Eu vess bod vöglija da far sco aint illas bibliotecas da far dar üna retschavüda. Lura füssa sgür dad avair uorden. Forsa suna propcha ün pa pedant.
- < Forsa bain. Ma intant, il pedant, m'ha dat il cudesch. Ed eu sun cuntaint. Eu't quint lura co cha "Viadi sur cunfin" m'ha plaschü. Eu sa ch'eu vaiva let fich jent il raquint "Accord".
- Eir "Viadi sur cunfin" es scrit bain, tü vezzarast. Dal rest, hast fingià la versiun filmada dad "Accord"?
- < Na. Nüglia ch'eu m'aljordess.
- Mo bain. Cura cha tü am mainast inavo il cudesch, schi guardaina güsta insembel "Il retuorn". Quai es il titel dal film. Eu til n'ha sün video. I'm dà da buoder che cha tü dist.

## Lecziun 18

### Est tü adüna rafradida?

- Ma che esa cun tai, Marta? Est tü adüna rafradida?
- Taidla, quai ch'eu n'ha para be ün dafraid. Inclegiast che ch'eu manai?
- Na, per dir la vardà, eu nun incleg. Che esa lura, schi nun es ün dafraid?
- Eu nu sa neir na che chi'd es.
- Ma esa lura uschea cha tü est allergica?
- Schi, cler ch'eu sun allergica. Eu sun allergica sün da tuot ils pollens pussibels. Eu sun allergica sün puolvra, sü'l pail da giats e da chans, da chavagls e che sa eu tuot.
- Ma qua pro tai nu vezza ni giats ni chans ni chavals e puolvra nu para neir chi saja. I vain puli cun tschüra e quai mincha di.
- Vezzast, quai es apunta meis problem.
- Eu m'impais cha tü sajast statta pro ün specialist o üna specialista?

- Cler ch'eu sun statta. Chi stopcha esser ün'allergia ha'la dit, mia doctressa. Ma precis sün che nu's saja.
- Ma uschea es quai impussibel, chara Marta. Ün vaira ströz. Tü est praticamaing adüna cun ün fazöl da palperi vi dal nas o suot il nas. Tü stoust far alch.
- Schi, ma uossa m'ha'la tramiss pro ün allergolog. Quel ha dit fin uossa circa il listess sco mia doctressa. Ma el m'ha dat otras masdinas. Quellas am stessan imunisar cunter il pollen. Sast, l'on passà n'haja gnü eir attachas d'astma. Quai es fich dischagreabel.
- Hai, schi, uossa am vegna adimmaint. Üna jada l'on passà t'hana stuvü manar d'urgenza a l'ospidal.
- E lura m'hana curada cun cortison, il prüm. Eu vaiva dit: "Per l'amur da Dieu, chi'm dettan alch per chi nu capita mai plü alch uschea. Üna simla attacha d'astma nu lessa vair mai plü."
- Quai inclegia.
- Uossa am curna apunta cullas masdinas ch'eu n'ha dit.
- Hast fiduzcha in teis allergolog? E'l infuormà eir sur dal plü nouv?
- Eu sper. Oter nu possa far.
- Nun hast mai ponderà da provar eir cun mezs omeopatics? In cas da reacziuns allergicas hana success, sco chi para.
- Ma... Eu nu sa. Per ta dir la vardà, eu nu'm fid massa da l'omeopatia. Eu nu crai cha quai saja alch chi's possa propcha tour sül seri.
- Perche?
- Eu nu sa. Tü rivast aint illa stanza da consultaziun e stast là sün üna sopcha. E lura cumainzna a far üna pruna dumondas chi nun han dachefar propcha nöglia cun quai cha tü hast. I nu't fan üna visita sco chi tocca. I nu't piglian il sang per far las prouvas necessarias.
- Schi, d'accord. Quai nun es üna visita sco chi s'es adüsà. Ma a verer bain è'la fich precisa. T'algordast amo dal cas da mia sour?
- Aaa. Schi schi. Ella vaiva adüna darcheu mal il stomi.
- Schi. E lura mal il cheu. Ella tagnaiva üna dieta severischma, ella mangiaiva tuot roba na cundida. Lura pigliaiv'la masdinas, ün di schi, ün di na, ün di daplüssas, ün di plü pacas, cuccuns, guots, insomma ün inter masdügl da prodots. Dit cuort e bön: ün pover masdinöz. Finalmaing, eu nu sa chi chi tilla ha cusgliada, è'la ida pro ün omeopat e quel ha chattà la storta. El tilla ha dat las masdinas ch'ella piglia hoz amo schi fa dabsögn, e mia sour es statta bain.
- Sta'la propcha bain?
- Schi. Dafatta fich bain.
- Nun esa uschea, cha tia sour s'ha forsa laschada sugerir alch?
- Quai po esser, sainz'oter. Ella as lascha influenzer facilmaing. Ma ella ha laschà trattar eir a seis figl dal listess omeopat. Quel vaiva per main da che dafruids, starveras e mal las uraglias. Uossa, apaina ch'el sainta chi va vers ün dafruid, til dà'la masdinas omeopaticas e davent esa. Ed uffants, schi nu's fa ün'inter'istorgia landroura, nu's laschan sugerir alch uschea uschè svelto.
- Quai nu craja be uschea. Pro'ls uffants as svilupa il sistem immunitari cun ir dal temp. Dimena cul crescher suna lura eir vieplü resistents.
- I nu'm para uschè liger da't persvader.
- Tü hast radschun. Eu, per mia part, stögl avoir ün meidi chi inclegia alch e chi'd es bun da'm declerar precis che ch'eu n'ha e che effet ch'üna masdina po avoir. Eu n'ha ün chi prouva ün pa da qua, ün pa da tscha. Fin uossa n'haja gnü l'impreschiun chi m'hajan trattada ün pa sco chi gniva.
- Eu poss incleger a tai. Ma tü stoust verer eir la vart finanziaria. Scha tü vast pro ün omeopat, schi at cuosta quai ün bun pa plü pac co quai cha tü hast spais fin uossa.
- Mo bain. Scha la cura ch'eu fetsch uossa, nu vess da funcziunar, lura forsa provaraja.

- Eu ta dun l'adressa .
- Jent. Grazcha fich.

## Lecziun 19

### Uschè frais-ch fingià la bunura?

Prüm inscunter: la bunura in büro

- Bun di Mario. Taidla, hast fingià vis ils plans da l'hotel nouv chi han progettà? I sun stupends.
- Lascha'm cun pos cun teis schmalajats plans. Eu n'ha da far avuonda cun mia statistica.
- Ööö, Mario. Che reacziun?! Est gnü our da let cul pè fallà?
- Eu ta di amo üna jada: NA! Eu at rouv: lascha'm cun pos.
- < Taidla Rita. Discuorra davo sur dals plans da l'hotel nouv. Tü stoust savair cha fin intuorn las desch, i nu's das-cha gnanca improvar da discutir cun Mario. El douvra seis temp fin ch'el es sdruaglià e ch'el as sainta bain. El ha fadia la bunura. Da las jadas riva'l dafatta massa tard. Pel solit cun üna tscheruna. El salüda malapaina. I's sto acceptar ad el sco ch'el es e na tscherchar da til müdar. Tü sast ch'el fa buna lavur.
- Che impertinenz da discuorrer cun mai e sur da mai fingià da quistas uras. Spettai fin chi'd es mezdi. Lura sun sdruaglià eir eu!

Seguond inscunter: a mezdi pro'l giantar

- Hoz a bunura vaivast la glüna culs pizs amunt.
- Ma na na. Eu sun adüna uschea la bunura. Eu douvr meis temp per am sdruagliar e per m'integrar. Che vögliar far: eu sun oramai ün dormigliun.
- < Nu güda nöglia, neir schi s'es plü co amiaivel cun tai?
- Na. Cha'l diavel porta. Quai lura am fa gnir las vainchequatter. Crajast ch'eu nu m'inaccordscha cha quai es tactica da quel o quella chi'd es amiaivla. E quai nu cumporta dafatta brich.
- Co es quai lura a chasa pro tai, la bunura?
- Co cha quai es? Cur cha'l svagliarin sclingia intuorn las ses e mezza, vaja lönch fin ch'eu til dod. Pel solit til piglia in man. Cur ch'eu til n'ha tut in man, invüd eu la glüm e splintr aint pel quadrant per verer las quantas chi'd es. Eu am dun tuotta fadia da nu m'indurmanzar intant ch'eu tscherch d'identifichar la posiziun dals bratschs da l'ura. La battosta cunter la sön es guadagnada pür cur ch'eu sun propcha gnü our d'let. Sch'eu fetsch tant da restar in let, schi sgür ch'eu m'indurmainz amo üna jada.
- < E scha quai capita, rivast massa tard. Nun esa?
- Nun hast ün seguond svagliarin chi va giò ün pa plü tard?
- Schi. Ma quel n'haja pür daspö duos eivnas. Nu's vaivat inaccorts ch'eu nu sun plü gnü massa tard daspö duos eivnas? Avant capitaiva per main da che ch'eu m'indurmanzaiva e durmiva inavant sco ün tass. E cur ch'eu am sdasdaiva - bleras jadas pür lönch davo las ot - gniva grit e malpazchaint e giaiva per quai d'intuorn sco üna muos-cha sainza cheu. Ün pover esser. Üna confusiun intera. Üna jada mancaivan ils ögliers, üna jada las clavs chasa e, per finir, invlidaiva da tour la buorsa o las clavs da l'auto.
- Eu nu craj chi saja agreabel dad esser pro tai a chasa la bunura.

- Nun exagerar, Rita. Sch'eu am sdaisd a temp, lura suna tuot pachific. Eu vegn mez sönantà per quai d'intuorn, am raguol tuot pachific. Ma eu nu cumport, sch'eu vegn disturbà. Meis corp douvra simplamaing daplü temp per gnir sün turas.
- < Cur ch'eu faiva meis giarsunadi vaiva eir eu üna fadiatscha la bunura. Üna jada cha meis genituors d'eiran its in vacanzas e ch'eu d'eira sulet a chasa nun haja dudi il svagliarin e m'ha sdruglià pür a mezdi. Che far? Inventar üna s-chüsa marscha o dir cler e net a meis patrun che chi d'eira capità?
- Vaivast ün patrun sever?
- < Schi, fich. Ma el vaiva eir umor. Tü sast sco ch'el es, sar Giacumin. Davo avair pasà il pro ed il contra n'haja pensà ch'eu dia precis che chi d'eira capità.
- E co ha'l reagi?
- < El ha fat üna tschera seriusa, ha dit cha quai nu das-cha capitar plü e ch'eu stopcha verer da tour davo la lavur plü svelt pussibel. Ch'el nu toleresa retards.
- Es quai stat l'ultima jada?
- < Schi. Quai es stat üna scoula. Davo fini il giarsunadi n'haja cumanzà a star sü fich a temp la daman. Avant co culazchunar vegna a cuorrer, cun tuot las oras.
- Uschè frais-ch fingià la bunura?
- < Schi. Eu m'allegr dafatta da far ma cuorsa.
- Eir eu fetsch daspö ün pêr ons gimnastica la bunura. Quai am fa bain.
- Ed eu per mia part stuvarà tour in cumpra ch'eu vegn be plan sün turas. Minchün nun es listess. Eu am stögl laschar ün pa temp e scha vo pigliaivat nota da quai nun haja nöglia incunter. Il plü jent vessa üna piazza ingio ch'eu pudess cumanzar a lavurar pür intuorn las desch la bunura. l'm füss listess da lavurar plü lönch la saira, magari fin a las set o las ot. Chi sa, sch'eu n'ha la furtüna da chattar alch uschea?

## Lecziun 20

### Co as discha snowboard per rumantsch?

- Chau Tumasch. Vast eir tü in viadi?
- Schi eu n'ha dad ir giò Aarau per l'affar. Ün cuors da perfecziunamaint. E tü, Luzia?
- Eu vegn ad üna seduta da l'organisaziun dals magisters e da las magistras da musica giò Turich. Eu profitarà güsta eir amo da far ün pêr cumpras.
- T'esa dret, scha nus fain insembel viadi?
- Plü co dret. Ma eu drouvr amo ün ter temp per am preparar.

Minchün piglia seis bigliet. Aint il tren sezzna ün visavi a tschel.

- Hast guardà la discussiun aint illa televisiun rumantscha in dumengia saira?
- Oter co. Daspö ün temp guarda regularmaing. I fan bunas emischiuns ed eu m'allegr da tillas verer. Avant ons d'eira plü problematic.
- Hast fat surasèn co chi discurrivan?
- Nüglia da special. Sco al radio: minchün in seis idiom. Il mainadiscussiun discurriva sursilvan, sch'eu nu'm sbagli. Ün dals perits discurriva vallader. La duonna, chi d'eira fich critica, i'm para ch'ella discurriva surmiran, ün rapreschantant da la politica discurriva rumantsch da Schons.
- Nu t'haja disturbà chi vaivan invidà eir ad ün da lingua tudais-cha? Cha quel inclegiaiva, ma ch'el nu discurriva rumantsch?

- A mai am para quai bain fat. I vess mancà alch, scha quel da lingua tudais-cha nu vess tut part a la discussiun. L'opiniun da la part dal chantun chi discuorra tudais-ch d'eira importanta, impustüt pro'l problem da la scoula.
- I s'ha vis chi's po trattar in rumantsch eir problems plü cumplichats. E quai eir sainza dovrar per main da che ün pled tudais-ch.
- Ma cur chi sun rivats pro l'economia, sun gnüts ils "global players" ed oters plets anglais. I'm para cha quai nu disturba. Esser es quai alch tuot natüral, impustüt pro l'economia e pro'l sport. Eu nu füss bun da chattar motivs per pretender chi's stu vess chattar per forza ün term rumantsch pel computer.
- Eu sun dal listess avis: zoom, shampoo, cocktail eir OK am paran plets chi nu disturban. Pel "Snowboard" es stat qua, "l'assa" tuot natüralmaing e per il "Surfbrett" "l'assavela".
- "Snowboard" ed "assa" vegnan douvrats tuots duos. E quai nu'm para mal. Ma quia am vain adimaint alch ch'eu stögl bod manzunar, ün pa per skerz: Pro nus nu vaja adüna glisch pro'ls plets anglais. Ün vegl barba chi nu vaiva ingün'idea d'anglais quel dumandaiva a seis neiv sch'el haja tut il "schwobord"?
- Hai, hai. Ün stupend exaimpel. Pro'l "Jeep" es stat il pled scrit chi ha gnü influenza il prüm. Quel veicul ha lönch gnü nom il jep in Engiadina. Ma schi's pensa co cha la vita s'ha müdada in noss cumüns i'ls ultims ons, schi esa listess da star stut cha'l rumantsch es stat bun da s'adattar.
- Pro tschertas expressiuns douvra seis temp. Mia tatta, da quai m'algora amo bain, quella giaiva cul "zug" e dschaiva cha seis cusdrin Dumeng lavura pro la "bahn". A mai para chi saja i magari lönch fin cha'l "tren" e la "viafier" sun gnüts dovrats generalmaing.
- Hai, hai. Fin pro la viafier es il svilup i magari pachific. Ma davo ils ons 60 es quai gnü sco üna lavina. Il prüm la müdada da structura pro las paura, lura il turissem. A listess temp in circa, la derasaziun dals mezs da massa electronics ed uossa l'economia chi's globalisescha. Tuot svilups chi nu cugnoschan cunfins linguistics o politics. A mai para cha'l rumantsch saja gnü brav aint illas strettas.
- Scha tü guardast che cha scoula, radio e televisiun han prestà in quel temp a favur dal rumantsch, schi's poja sgüra dar notas vaira bunas.
- Schi, schi. Quai dschess eir eu. Ma, scha tü taidlast bain, aint il tren, a l'ustaria, pro la lavur, schi dessast probabelmaing notas main bunas. Scha'l pled rumantsch manca, schi dai, aint cun ün pled tudais-ch ed il rumantsch es minchatant eir nöglia mal tudais-chà.
- Eu tuorn amo üna jada pro mia tatta. Id ha dovrà ün pêr generaziuns fin cha'l "schreiner" es stat ün "falegnam". Il pled nouv rumantsch as sto propcha chasar aint. Sch'el vain resentì sco artificial, schi's douvra plü jent il pled tudais-ch o anglais.
- Schi. I'm vain güst'adimaint cha mia nona discurriva adüna dal "reissverschluss". E lura es gnüda la proposta "zip" e quella ha gnü success be subit.
- Per mai sun quai cas da furtüna. Per mai neir il lift nu mangla gnir rimplazzà tras l'ascensur. Ascensur ha per mai alch artificial, da purist e da gronder.
- Eu resaint eir uschea. Ma cur ch'eu dod a dumandar "hast bun?" Per "Stast bain?", "Co stast?", "Co vaja?", lura am para ch'eu am stopcha dostar.
- Hai, hai. Quai es precis "hesch es guat?". I surpiglian la fuormla sainza s'inaccordscher che chi capita. Ün'interferenza tipica. Forsa sco in Svizra francesa cun lur "tu viens avec?" chi'd es precis "Khusch mit?".
- Ma di tantüna cler e net: che fast lura in da quels cas? Laschast chi tuna o rendast attent?
- Eu per mia part rendess attent, ma na cun tun d'imbüttamaint o culla pretaisa da savair meglider. E lura, il temp muossarà chenüna fuorma chi'd es plü ferma e plü vitala.
- Eu pens, cha quai saja eir ün pa üna dumonda dal tact. Cultivar üna lingua e tscherchar da tilla discuorrer bain, sto esser alch chi fa plaschair. Quai nu vaglia be pel rumantsch. Quai sto restar ün gö chi fa gust. Gust da chattar p. ex. ün'expressiun chi's cunfà. Schi's intiva cun quels e cun quellas chi, cun lur magna da mantegner il rumantsch,

impedischan a tschels dad esser spontans e da gioidair da s'exprimer, schi sgür cha tuot la chüra fa plü don co nüz.

- Eu crai cha no sajan dal listess avis in quist regard. Ma pervi dal rumantsch grischun, là nu suna uschè entusiastic sco tü.
- Tü sbagliast, scha tü dist ch'eu saja ün'entusiasta. Eu crai ch'eu saja simplamaing üna realista. I faiva dabsögn d'üna lingua scritta chi tendscha sur las singulas vals oura e chi po valair per tuot ils Rumantschs in Grischun. Eu pens cha la lavur pel rumantsch grischun cul post da lingua da la Lia Rumantscha haja güdà a sviluppar bunas strategias per cha la lingua rumantscha possa star a pêr ed a pass cul svilup actual.
- Quai crai eir eu. - Schi's chatta ün pled nouv in rumantsch grischun, esa pel solit magari simpel da til transfuormar in ün dals idioms existents: in puter, in vallader, in sursilvan, in surmiran o in rumantsch da la Val Schons.
- Lura pensast eir tü cha cudeschs per uffants scrits in rumantsch grischun sco per exaimpel quel bellischem cudesch sur dals "mammals" sajan üna buna chosa.
- Eu nu sa quant derasats chi sun e co chi vegnan dovrats. In mincha cas suna bain fats; actuals e fichun infuormativs.
- I sarà da spettar amo ün pa per avoir ün güdicat. In ün pêr ons as savaraja dal sgür daplü. Ma uossa stoust be s-chüsar. Eu stögl tour pro meis palperom per am preparar, uschigliö vegna tuot nervusa.
- Ma il tema da discussiun es stat interessant. Nu gnissat tü e teis hom in sonda saira pro no a tschaina? No vain invidà eir amo duos collavurators da l'ANR.
- Eu crai cha quai possa funcziunar. Grazcha fich.